

РАБОТА С ТЕКСТОМ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**Золотова Е.Ю.***г. Старая Русса, учитель английского языка, МАОУ «Гимназия»*

В современном мире педагог на уроке английского языка использует разные средства обучения для того, чтобы достичь максимальной эффективности овладения иностранным языком. Сейчас достаточно широко распространены информационные технологии, которые присутствуют и в образовании. В современной школе урок иностранного языка – это систематичная и комплексная обучающая работа с применением различных информационных средств. Но, несмотря на это, одним из самых действенных средств обучения иностранному языку сегодня по-прежнему считается текст, а точнее правильно организованная работа с текстом.

Чтение приносит большую пользу для развития личности человека и это, безусловно, известно всем. У человека, который читает, активно работает головной мозг, причем оба полушария. Читая книгу (работает левое полушарие) он постоянно воображает различные образы происходящего в сюжете (это уже работает правое полушарие). Человек может не только получать удовольствие от процесса чтения, но и тренировать и развивать способности своего мозга.

Психологами и методистами давно доказано, что чтение развивает и обогащает нашу речь, расширяет словарный запас, учит мыслить образами, вызывает вопросы, над которыми стоит задуматься, а также чтение учит нас видеть проблемную ситуацию с разных сторон. Некоторые учёные говорят о том, что текст – это только устный монолог, другие считают, что текст – это только письменная речь, а третья группа учёных признаёт текст как любой речевой замысел. Но большинство считает, что текст – это построенная организованная речь.

Современные классики, такие как Сергей Довлатов, Анатолий Рыбаков, Аркадий и Борис Стругацкие говорят: «Те, кто читает книги, всегда будут управлять теми, кто смотрит телевизор».

Розов О.А. писал: «чтение представляет собой чрезвычайно сложный процесс, характеризующийся громадным объемом подсознательной работы мозга».

Данная работа актуальна, так как у любого педагога периодически возникают проблемные ситуации в работе с текстовыми материалами.

Цель данной работы состоит в том, чтобы рассмотреть сущность, методику и эффективность работы с текстом на уроке иностранного языка.

Для достижения поставленной цели в данной работе будут решаться следующие задачи:

- изучение теоретических подходов к работе с текстовой информацией на уроках английского языка;
- знакомство с основными методиками работы с текстовой информацией.

Основная языковая единица содержания обучения иностранному языку – текст

Слово, как известно, является основной языковой единицей содержания обучению иностранным языкам. Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который создаёт условия и для развития письменной формы коммуникации. Оно занимает одно из самых важных мест по применению и доступности, т.к. именно на базе навыков чтения происходит и развитие навыков устной речи и письменной речи.

Следует обратить внимание и на то, что навыки восприятия письменной речи (навыки понимания прочитанного) являются важными ещё и потому, что в обыденной жизни мы очень часто имеем дело с разнообразными письменными образцами – это чтение книг, газет, журналов, просмотр значительного количества кинокартин, деятельность в интернете и т.д.

Кроме того, чтение тесно связано и с аудированием, т.к. в основе того и другого лежит перцептивно-мыслительная деятельность, связанная с восприятием и аналитико-синтетическими процессами. Чтение связано также и с говорением. Чтение вслух представляет собой, так называемое, «контролируемое говорение». Что касается чтения про себя, то это уже внутреннее слушание и внутреннее проговаривание одновременно.

Сами тексты являются основой для коммуникативных заданий при обучении говорению и чтению. Как раз на материале разнообразных текстов и происходит формирование таких важных умений, как умений аудирования и письменного утверждения. При помощи текста сообщается экстралингвистическая информация о жизни, нравах и обычаях народа – носители

данного языка. Рогова Г.В. в пособии для учителя «Методика обучения английскому языку на среднем этапе и в средней школе» говорит о том, что чтение – это единство содержательного и процессуального планов. Чтение, которое ориентировано на страну изучаемого языка, соответствует созданию условий не только для воспитания уважения к чужой культуре, но и развивает чувство патриотизма к своей собственной. «При чтении ученики научатся ориентироваться в тексте, определять общечеловеческие ценности и получают, наконец, моральное удовлетворение от самого процесса чтения» [Селиванов, 1991: 60-62].

Читательская грамотность рассматривается как одна из самых важных компетентностей, которая характеризует готовность человека к жизни в современном социуме. Когда мы говорим «читательская компетентность», то имеем в виду достаточный уровень развития у учащихся навыков и умений пользоваться письменной информацией: поиск необходимых текстов, их правильный отбор и классификация в соответствии с заданной темой, их прочтение и трактование, устное и письменное представление прочитанного. Из вышесказанного следует, что читательская компетентность включает в себя следующие понятия – «грамотность» (навыки чтения, письма, счета и работы с документами), «минимальная грамотность» (способность читать и писать простые сообщения), а также «функциональная грамотность» (способность человека использовать навыки и умения чтения и письма в условиях его взаимодействия с окружающим миром).

То же можно сказать и о текстах на иностранном языке, так как иностранный текст является «целью и средством обучения для ознакомления с другой предметной областью».

Виды чтения

В процессе изучения английского языка, как впрочем, и любого другого иностранного языка, процесс чтения может иметь две важные функции:

– сам процесс чтения может являться целью обучения;

– данная деятельность может быть основой для обучения другим видам деятельности.

Сформированный навык чтения – это умение владеть всеми видами чтения в зависимости от того, какую цель преследует читающий.

В процессе чтения есть следующие виды планов:

– содержательный (суть текста, понимание того, что прочитал ученик);

– деятельностный (само чтение, как таковое – буквы, буквосочетания и т.д.)

Виды чтения могут быть разделены на следующие группы:

– по способу раскрытия содержания (анализ, синтез, перевод);

– по форме (индивидуально, вместе классом, группой, громко и т.д.);

– по цели (знакомство, изучение, просмотр или поиск заданной информации);

– по месту чтение может быть как домашним, так и классным;

– по организации (подготовленное, неподготовленное, чтение как тренировка и, конечно, контрольное чтение)

Говоря об эффективной работе учащихся на уроках английского языка, педагог, по возможности, должен использовать все виды чтения.

Авторы зарубежных англоязычных методик также выделяют несколько видов и умений чтения, которые способствуют решению тех или иных коммуникативных задач, связанных с использованием письменных текстов:

– Skimming (определение основной темы/идеи текста);

– Scanning (поиск конкретной информации в тексте);

– Reading for detail (детальное понимание текста не только на уровне содержания, но и смысла) [Жукова, 1998: 35].

Принципы обучения чтению на уроках иностранного языка

Чтение – это активный процесс. Ученик должен быть заинтересован в содержании текста. Ему должны быть известны слова, находящиеся в тексте, он должен понимать аргументы, которые даны, он должен уметь выразить своё отношение к позиции автора. Если эти условия не соблюдаются, то можно сказать, что чтение в данном случае поверхностно и прочитанный текст вскоре забудется.

Учащийся должен быть заинтригован. Если учащийся заражен интересным содержанием текста, то он получит от него гораздо больше, чем ожидается. И процесс запоминания будет проходить активнее, однако, следует обратить внимание и на то, что организацией данного процесса должна быть в совокупности и с содержательной стороной учебного материала, который будет использоваться в процессе чтения. Именно содержание таит в себе потенциальную возможность побудить у учащихся положительную мотивацию, вызвать потребность в чтении на иностранном языке [Носонович, Мильруд, 1999: 14].

Учителю нужно стимулировать учеников отвечать не только на языковые явления текста, но и на его смысл. Для того чтобы каждый ученик мог ответить на послание в тексте, выразить своё отношение и чувства в соответствии со своим опытом, педагогу просто необходимо создавать комфортные условия на уроке.

Главный фактор в чтении – это прогнозирование и предположения. Ученики должны быть подготовлены учителем к работе с текстовым материалом. Для преодоления трудностей хорошо было бы приготовить различный стимулирующий материал для работы с текстом. Это могут быть различные изображения, фотографии, интересный заголовок текста и, в конце концов, устные высказывания самого учителя. Важное значение имеет и подготовка учеников к работе с текстом и с языковой стороны восприятию текста с языковой стороны.

Соответствие заданий и темы. При организации работы с текстом педагогу необходимо осуществлять правильный подбор различных упражнений, вопросов и заданий к тексту для того, чтобы они помогали решать поставленные задачи и мотивировали учащихся на процесс чтения.

Работа с текстом до конца. В тексте содержится большое количество слов, как новых, как и знакомых, а также различных грамматических явлений, речевых образцов, тезисов и т.д. Всё это максимально нужно использовать для развития учащегося.

Методы и приёмы работы над текстом на уроке иностранного языка

Чтение, так же как и говорение, письмо, аудирование, является основным видом учебно – речевой деятельности при обучении иностранным языкам. В наше время наблюдается сниженный интерес к чтению у учеников, они не любят читать. И здесь педагогу очень важно выработать правильную стратегию по вопросу занимательности и интересности процесса чтения на уроках иностранного языка.

Для того чтобы данный вид учебно-речевой деятельности стал интересной и плодотворной базой обучения говорению, письму и аудированию, педагогу принципиально важно обучить своих учеников правильной работе с текстовым материалом. Поэтому важно основываться в своей работе на следующие этапы:

- предтекстовый;
- текстовый;
- послетекстовый.

Предтекстовый этап.

Целью данного этапа является формулирование речевой задачи для первичного

знакомства с текстом, создание положительного мотивирующего фактора для учащихся, уменьшение языковых и речевых трудностей.

На этом этапе начинается подготовительная работа к процессу чтения: знакомство с тематикой текста, с различными понятиями, встречающимися в текстовом материале. Кроме того, немаловажное значение имеет создание педагогом психологически благоприятного климата на уроке, для того, чтобы заинтересовать учеников, создавая положительную мотивацию.

Данный этап работы с текстом предназначен для научения учащихся различать языковые единицы, различные речевых образцов, уметь распознавания в предложенном задании и т.д.

В данных заданиях учитываются лексико-грамматические, структурно-смысловые, лингвостилистические и лингвострановедческие особенности подлежащего чтению текста.

На предтекстовом этапе учитель может в своей работе использовать:

- «мозговой штурм»
- прогнозирование,
- различные образы, возникающие при чтении заголовка текста,
- раскрытие имеющихся у учеников знаний по вопросам, поднятым в тексте,
- ответы на вопросы и т.д.

В начале работы с текстовым материалом учителю нужно сделать процесс понимания задания и постараться показать важные моменты работы над данным текстом:

- определить перед чтением по названию и (или) по составу текста, по изображениям, которые находятся в тексте, к какому виду (типу) этот текстовый материал относится (например, статья в газету или письмо);
- главные герои, о которых может идти речь;
- попросить учеников найти и подчеркнуть известные им слова, фразы, слова, о значении которых они могут догадаться без словаря и попросить ответить на вопрос о чем может быть данный материал (на русском языке и изучаемом), при этом делать опору на то, что они уже подчеркнули.

Текстовый этап

Целями текстового этапа являются: контроль уровня сформированности различных языковых навыков и речевых умений; формирование соответствующих навыков и умений.

На данном этапе главным является понимание того, что ученики читают. Контроль понимания текстового материала

должен быть тесно связан с видом чтения (см. выше) и с учебно-речевыми задачами, поставленными перед учениками.

Повторное прочтение текста поможет учащимся понять детали текста.

Важное значение в контролировании и управлении процессом понимания текстового материала имеют задания, которые предполагают адресный поиск нужной информации и её записи (использование различных таблиц: главные герои, их описание и т.д.). Учителю нужно понимать, что будет неправильным читать один текст несколько раз, потому, как содержание уже известно. Это будет актуально только тогда, когда ученикам нужна дополнительная информация.

Послетекстовый этап

Целью послетекстового этапа является использование ситуации текста в опоры для развития умений и навыков строить монологические высказывания в устной и письменной речи. Упражнения на этом этапе должны быть нацелены на развитие умений следующих планов:

- репродуктивного (написание лексических диктантов, правильное воспроизведение того или иного задания и т.д.),
- репродуктивно-продуктивного (высказывание суждения и т.д.),
- продуктивного (письменные и устные языковые высказывания, анализ слов, сравнение разных явлений в языке, умение делать выводы и т.д.).

Само собой разумеется, что задания, используемые учителем, будут зависеть от вида чтения (просмотровое, изучающее и т.д.).

Заключение

Исходя из всего вышесказанного следует, что работа с текстовым материалом на уроках иностранного языка при правильной организации в достаточной мере развивает учащихся, развивает интерес к изучаемому языку, повышает мотивацию к предмету в частности и к процессу чтения вообще.

Список литературы

1. Вайсбурд М.Л., Блохина С.А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности // Иностранный язык в школе 1997 № 1-2. стр. 33 – 38
2. Жукова И.В. Работа с текстами на уроке английского языка // Иностранные языки в школе. – 1998, № 1.
3. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М, Просвещение, 1999. – 223 с.
4. Матковская И.Л. Преодоление трудностей в обучении чтению на английском языке в средней школе. www.1september.ru
5. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе. – 1999, № 2.
6. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е.. Урок иностранного языка. – М.: Глосса-Пресс, Ростов-на-Дону: «Феникс»; 2010 г. 640 с.
7. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на среднем этапе и в средней школе: пособие для учителя / Г.В. Рогова, И.Н. Верещагина. – М.: «Просвещение», 1988. – 224 с.
8. Селиванов Н.А. Литературно-страноведческий подход к отбору текстов для домашнего чтения // Иностранный язык в школе, 1991, № 1.
9. URL: <http://festival.1september.ru/articles/655822/>